

BELGIQUE

Casa dolce casa

BELGIQUE

Ogni particolare è unico.
Every detail is unique
Chaque détail est unique
Jedes Teil ein Einzelstück.
Cada detalle es único
Каждая деталь уникальна



Casa dolce casa, esprimendo qualità e creatività come propri tratti identificativi, si propone di creare un prodotto dall'aspetto naturale, ma allo stesso tempo originale, attraverso un particolare processo produttivo: Casablend. Questa esclusiva tecnologia di miscelazione permette di ottenere un risultato sempre diverso. Ogni singolo elemento diventa in questo modo non riproducibile, in una geografia di forme davvero unica.

Casa dolce casa has created a product with a natural look that is original at the same time: Casablend. With its innovative production process, this line is a clear expression of quality and creativity as revealed through its uniquely distinctive characteristics. Casablend's exclusive mixing technology makes it possible to achieve a different result every time: the individual elements cannot be replicated, thus creating a truly unique geography of forms.

À travers ses traits distinctifs de qualité et de créativité, Casa dolce casa se propose de créer un produit à l'aspect à la fois naturel et original grâce à un procédé de production spécial : Casablend. Cette technologie exclusive de mélange permet d'obtenir un résultat toujours différent. Chaque élément est ainsi non reproductible et s'inscrit dans une géographie de formes véritablement unique.

Casa dolce casa stellt aus Ausdruck der ihr eigenen Qualität und Kreativität ein neues Produkt vor, dessen natürliches, aber gleichzeitig originelles Aussehen durch ein besonderes Herstellungsverfahren entsteht: Casablend. Diese exklusive Mischtechnologie ermöglicht die Schaffung von stets verschiedenen Ergebnissen. Jedes einzelne Element wird so unnachahmlich, in einer wahrhaft einzigartigen Geographie der Formen.

Casa dolce casa, subraya la calidad y creatividad que la caracterizan, creando un producto nuevo de aspecto natural y original al mismo tiempo, a través de un particular proceso productivo: Casablend. Esta exclusiva tecnología de mezcla permite que se obtenga siempre un resultado diferente. De esta manera cada elemento es irrepitible, en una geografía de formas realmente única.

Компания Casa dolce casa, выражая качество и творчество в качестве своих отличительных черт, предлагает создание изделия с натуральным внешним видом, но, в то же время, оригинальным, благодаря особенному производственному процессу: Casablend. Эта эксклюзивная технология смешивания позволяет получать все время разные результаты. Таким образом, каждый отдельный элемент становится единственным в своем роде в поистине уникальной географии форм.

 **CASABLEND
PROCESS**



filosofia di eleganza.
casa dolce casa
interpreta il bon ton
come visione di spazio,
lo fa proprio e lo esprime
con calde atmosfere.
istanti vissuti
in un ambiente in cui
semplicità e attenzione
per il particolare
trovano un perfetto
equilibrio.

philosophy of elegance.

casa dolce casa interprets bon ton as a vision of space, taking possession of it and expressing it with hints of refinement, the suggestive atmosphere, moments experienced in an environment in which simplicity and elegance find a perfect balance.

une philosophie empreinte d'élégance.

casa dolce casa interprète le bon ton en tant que vision de l'espace, se l'approprie et l'exprime à travers des suggestions de goût, d'atmosphères et d'instantanés vécus dans une pièce dans laquelle simplicité et classe sont en parfait équilibre.

die Philosophie der Eleganz.

Casa Dolce Casa interpretiert den Bon-Ton als Aussichtspunkt des Raumes, übernimmt ihn und drückt ihn aus mit Suggestionen aus Geschmack, Atmosphären und erlebten Momenten, in einem Raum, in dem Schlichtheit und Klasse in ein perfektes Gleichgewicht zusammenfließen.

filosofía de elegancia.

Casa dulce Casa interpreta el bon ton como visión de espacio, lo hace suyo y lo expresa con sugerencias refinadas, atmósferas, instantes cálidos en un ambiente donde la sencillez y la clase encuentran un perfecto equilibrio.

Философия элегантности.

Casa dolce casa интерпретирует стиль «бон тон» как взгляд на пространство, осваивает его и выражает его посредством вкуса, созданием атмосферы, моментами, прожитыми в интерьере, в котором простота и класс находятся в совершенном равновесии.



Il movimento grafico del Rovere si moltiplica percorrendo la verticalità dei grandi formati. Una delicata eco fiamminga riverbera in ambienti dove l'eleganza è pura e tangibile in ogni dettaglio. Un prodotto esclusivo per cinque morbide nuance. Le materiche scanalature della versione strutturata, ispirate al taglio del legno a mano, si adattano perfettamente agli spazi esterni. Affascinante rimando a un'atmosfera nordica dalle note calde e avvolgenti per un nuovo stile bon ton che ripercorre forme della tradizione con forte spirito contemporaneo.

The design impact of oak wood is multiplied in large size vertical installations. A delicate Flemish echo reverberates in any ambience where elegance is pure and tangible in every detail. An exclusive product in five soft nuances of color. The grooved surface of the structured version, inspired by wood cut by hand, is perfectly suited to exterior spaces. A fascinating allusion to a Nordic atmosphere offering warm and inviting notes, for a new style with good breeding that brings back traditional forms with a strong contemporary spirit.

Le mouvement graphique du chêne se propage en parcourant les grands formats dans leur verticalité. Une délicate influence flamande se reflète dans des environnements où chaque détail révèle une élégance pure et tangible. Un produit exclusif qui se décline en cinq douces nuances. Les rainures chargées de matière de la version structurée, inspirées de la coupe du bois à la main, s'adaptent parfaitement aux espaces extérieurs. Une fascinante évocation d'une ambiance nordique, avec des notes chaudes, enveloppantes, pour un nouveau style raffiné et élégant qui revisite les formes de la tradition avec un esprit contemporain marqué.

Die grafische Bewegung der Eiche wird durch die senkrechte Lage der großen Formate multipliziert. Ein zartes flämisches Echo hallt in Räumen nach, in denen die Eleganz in jedem Detail pur und fassbar ist. Ein exklusives Produkt für fünf weiche Nuancen. Die durch den manuellen Holzschnitt inspirierten Materialrillen in der strukturierten Version passen sich perfekt den Außenräumen an. Ein faszinierender Verweis auf eine nordische Atmosphäre mit warmen und einnehmenden Noten für einen neuen Stil des guten Tons, der die traditionellen Formen mit einer starken Modernität aufnimmt.

El movimiento gráfico del Roble se multiplica recorriendo la verticalidad de los grandes formatos. Un delicado eco flamenco reverbera en ambientes donde la elegancia es pura y tangible en todo detalle. Un producto exclusivo declinado en cinco matices suaves. Las estrias de la versión estructurada, inspiradas en los cortes de la madera hechos a mano, se adaptan perfectamente a los espacios exteriores. Fascinante rememoración de las atmósferas nórdicas de notas cálidas y envolventes para un nuevo estilo exquisito que, recogiendo las formas tradicionales, se propone ahora con un fuerte espíritu contemporáneo.

Графический мотив дуба умножается, следуя вертикали больших форматов. Нежное фламандское эхо отражается в интерьерах, в которых элегантность чиста и ощутима в каждой детали. Эксклюзивный продукт в пяти нежных оттенках. Материальные рельефы структурированной версии, вдохновленные ручной резкой дерева, отлично соответствуют наружным пространствам. Это удивительное напоминание о северной атмосфере с теплыми и мягкими нотами для нового стиля в хорошем тоне, следующей формам традиции с выраженным современным духом.

BELGIQUE

BELGIQUE



<p>vibrazione lineare linear vibration / vibration linéaire / lineare Vibration vibración lineal / трепетные линии</p>	<p>p. 12</p>
<p>strettamente confidenziale strictly confidential / strictement confidentiel / streng Vertraulich estrechamente confidencial / строго конфиденциально</p>	<p>p. 20</p>
<p>naturale accoglienza natural welcome / accueil naturel / natürliche Behaglichkeit hospitalidad natural / естественное гостеприимство</p>	<p>p. 30</p>
<p>sala da bagno bathroom / salle de bains / Badezimmer salón de baño / ванная комната</p>	<p>p. 42</p>
<p>area living living area / séjour / Living-Bereich zona cuarto de estar / гостиная</p>	<p>p. 52</p>





vibrazione lineare
linear vibration
vibration linéaire
lineare vibration
vibración lineal
трепетные линии

La casa ideale è uno spazio fisico e mentale in cui trovano posto ricordi, gesti, oggetti di vita quotidiana. Uno spazio privato che offre un contatto con il mondo attraverso un punto di vista unico. I colori sono chiari e luminosi, la posa del pavimento eredità di antichi palazzi, le linee sono in movimento, come un'onda leggera che attraversa l'ambiente facendolo respirare con delicate vibrazioni.

The ideal home is a physical and mental space where memories, gestures and objects of daily living are found. A private space that offers a form of contact with the world through a unique point of view. Colours are clear and bright, the laying style of the floor is that of antique palaces, the lines move like a light wave that cross the room making it breath with delicate vibrations.









La maison idéale est un espace physique et mental dans lequel trouvent leur place les souvenirs, les gestes, les objets du quotidien. Un espace privé qui offre un contact avec le monde à travers un point de vue unique. Les couleurs sont claires et lumineuses, la pose du revêtement de sol est l'héritage d'anciens hôtels particuliers, les lignes sont en mouvement, comme une onde légère qui traverse la pièce et lui insuffle vie par de délicates vibrations.

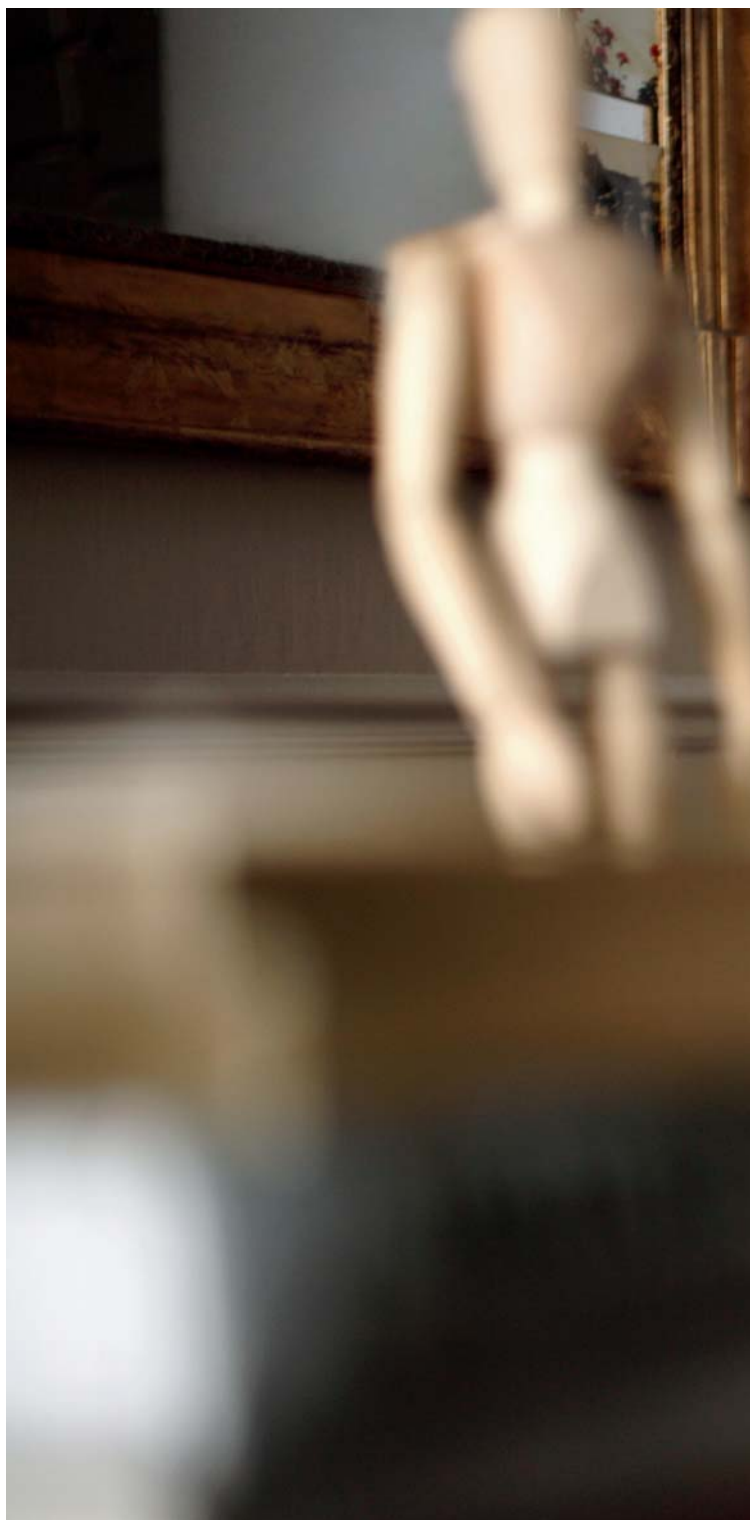
Das ideale Heim ist ein materieller und geistiger Raum, in dem Erinnerungen, Gesten, Gegenstände des täglichen Lebens Platz finden. Ein privater Raum, der anhand eines gemeinsamen Standpunktes Kontakt zur Außenwelt bietet. Die Farben sind hell und leuchtend, die Bodenverlegung von antiken Palästen geerbt, die Linien bewegen sich wie eine leichte Welle, die den Raum überquert und ihn mit zarten Vibrationen atmen lässt.

La casa ideal es un espacio físico y mental donde hallan su sitio recuerdos, gestos y objetos de la vida diaria. Un espacio privado que ofrece un contacto con el mundo a través de un punto de vista único. Los colores son claros y luminosos, la colocación del pavimento una herencia de los antiguos palacios, las líneas se mueven como una ligera brisa que atraviesa el ambiente haciéndolo respirar con delicadas vibraciones.



BELGIQUE

Идеальный дом - это место, где мы чувствуем себя комфортно и уютно, с ним связаны наши воспоминания, прекрасные моменты нашей жизни, предметы нашего быта. Это наше личное пространство, которое соединяет нас с внешним миром сквозь призму уникальности наших взглядов. Неподражаемая укладка полов светлых и сияющих тонов - истинное наследие старинных дворцов. Словно легкие волны, линии приходят в движение и наполняют помещение трепетным очарованием.





WARM 10x40 4'x15 3/4"

strettamente confidenziale
strictly confidential
strictement confidentiel
streng Vertraulich
estrechamente confidencial
строго конфиденциально

Le passioni si formano con il tempo, la casa allora diventa rifugio dove coltivare momenti preziosi. È impalpabile l'atmosfera confidenziale di una sala di lettura, un ambiente caldo e avvolgente dove circondarsi di dettagli speciali. I toni scuri accendono la vera essenza di uno spazio esclusivamente intimo.







BELGIQUE

Passions mould with time, the home then becomes a haven where precious moments are fostered. The confidential atmosphere of a reading room is inviolable, a warm and embracing room surrounded by special details. The dark shades ignite the true essence of an exclusively intimate space.

Les passions se forment avec le temps, la maison devient alors le refuge où cultiver des moments précieux. L'atmosphère confidentielle d'une salle de lecture, pièce chaude et enveloppante où l'on s'entoure de détails spéciaux, est impalpable. Les tons foncés avivent la véritable essence d'un espace exclusivement intime.







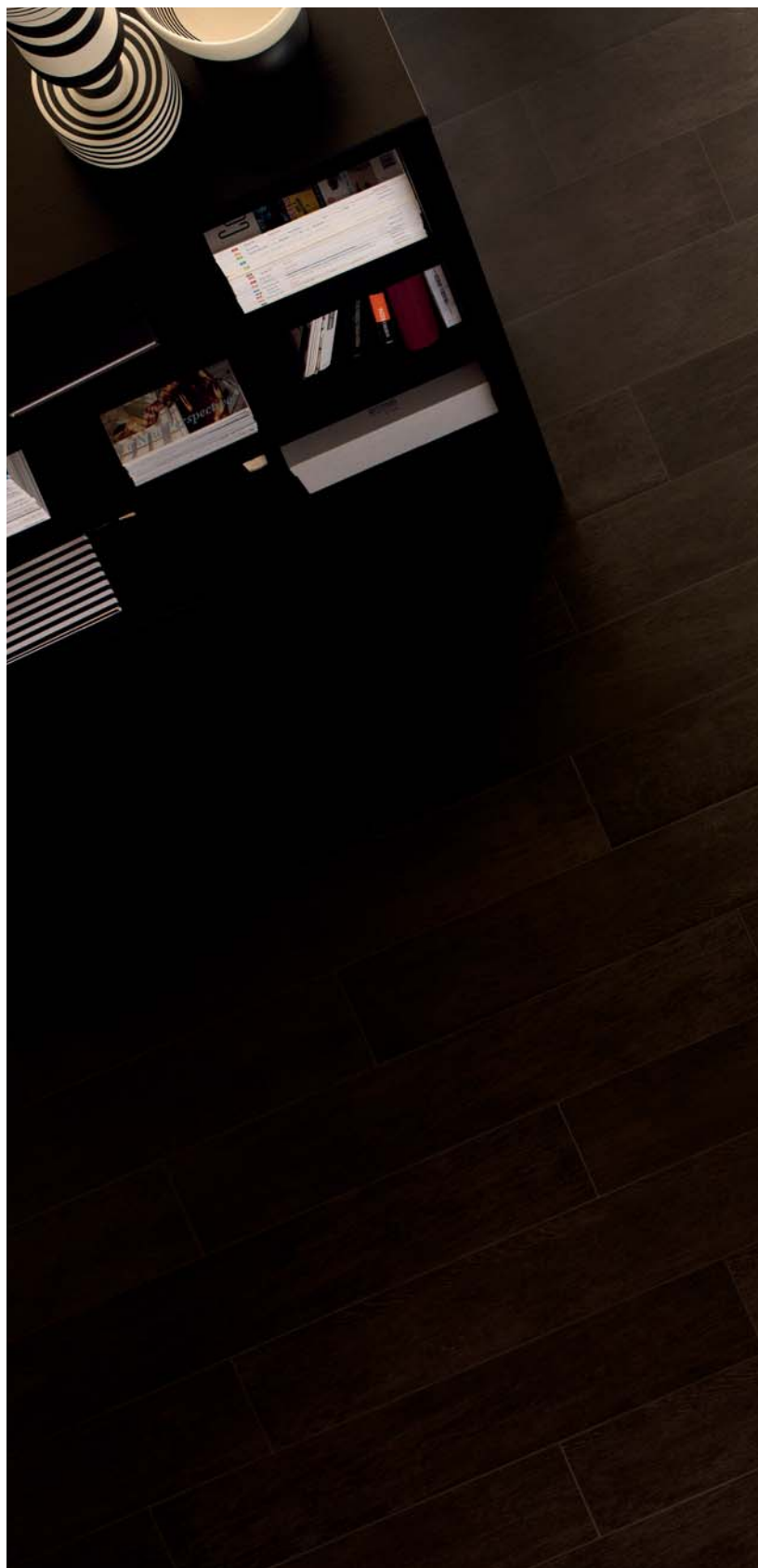
Leidenschaften entstehen mit der Zeit und das Heim entwickelt sich in einen Zufluchtsort, dem man kostbare Momente widmet. Unfühlbar ist die vertrauliche Atmosphäre eines Lesezimmers, ein warmer und umhüllender Raum, in dem man sich mit ganz speziellen Details umgeben kann. Die dunklen Farbtöne unterstreichen die wahre Essenz eines exklusiv intimen Bereichs.



DARK 20x120 7'F x 47'F

BELGIQUE

Las pasiones se forman con el tiempo, la casa se convierte en un refugio donde cultivar momentos valiosos. Es impalpable la atmósfera confidencial de una sala de lectura, un ambiente cálido y envolvente donde rodearse de detalles especiales. Los tonos oscuros encienden la verdadera esencia de un espacio exclusivamente íntimo.





DARK 20x120 7'F x 47'F





Дом становится убежищем, где мы можем посвятить себя собственным интересам и насладиться прекрасными моментами уединения. Неосызаемая атмосфера конфиденциальности личной библиотеки придаст тепло и уют помещению, где Вы сможете окружить себя особыми предметами. Темные тона подчеркивают истинную суть исключительно личного пространства.



naturale accoglienza
natural welcome
accueil naturel
natürliche Behaglichkeit
hospitalidad natural
естественное гостеприимство

La cucina ampia e spaziosa accoglie tutta la famiglia con il calore di uno spazio aperto. La contaminazione di generi è evidente, contorni essenziali e elementi d'arredo tramandati da generazioni. I colori sono sobri e naturali, le linee parallele a pavimento spaziano con semplice eleganza verso l'esterno dove il particolare d'effetto è la struttura che si fa più solida e immediata.

The roomy and spacious kitchen welcomes the whole family with the warmth of an open space. The sophistication of kinds is obvious, essential outlines and furnishing elements handed down for generations. The cool and natural colours and the parallel lines on the floor reach out with simple elegance towards the outdoors, where the outstanding feature is the structure that becomes even more solid and direct.

La cuisine, vaste et spacieuse, accueille toute la famille dans la chaleur d'un espace ouvert. La contamination des genres est manifeste, à travers des contours essentiels et des éléments d'ameublement transmis de génération en génération. Les couleurs sont sobres et naturelles, les lignes au sol parallèles glissent avec une élégance simple vers l'extérieur, où la structure, qui se fait plus solide et immédiate, saute aux yeux.

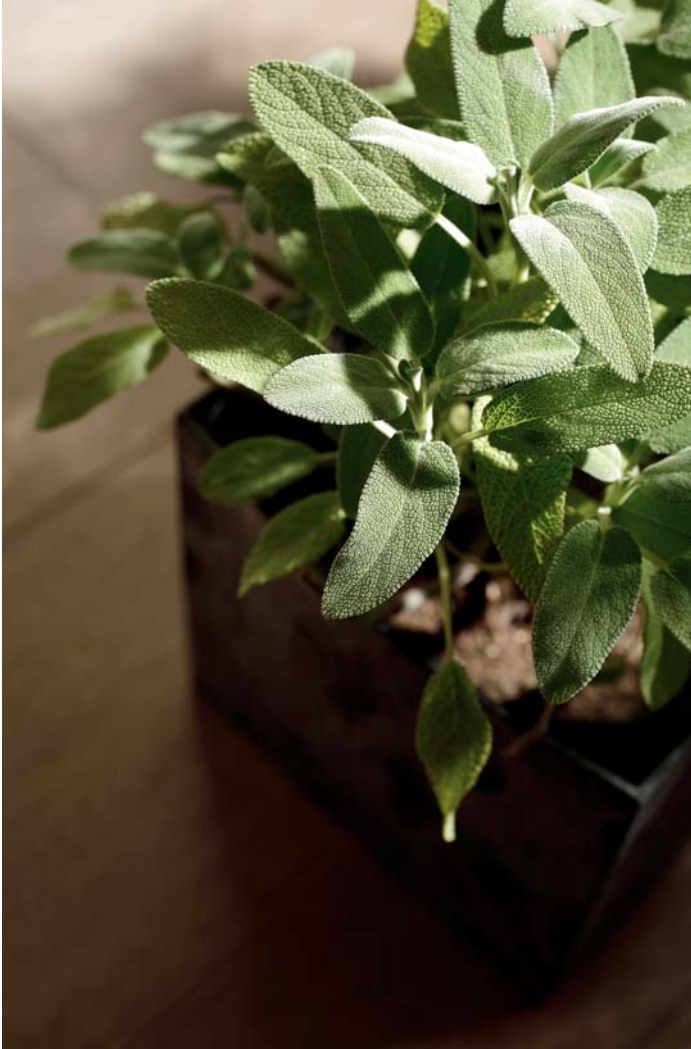








TAN 10x120 4"x47" TAN 15x120 5"7"x47" TAN 20x120 7"7"x47" PORCELLANA LATTE 20x60 7"7"x23"5"



In der großzügigen und geräumigen Küche findet die ganze Familie einen warmen und offenen Platz. Die Kontamination der Arten ist offensichtlich, wesentliche Umriss- und über Generationen überlieferte Ausstattungselemente. Die Farben sind genügsam und natürlich, die parallelen Linien am Boden erweitern sich mit schlichter Eleganz nach außen, wo sie dem effektreichen Detail der Struktur begegnen, die zunehmend fester und unmittelbarer wird.





TAN 10x120 4'x47" TAN 15x120 5'x47" TAN 20x120 7'x47"





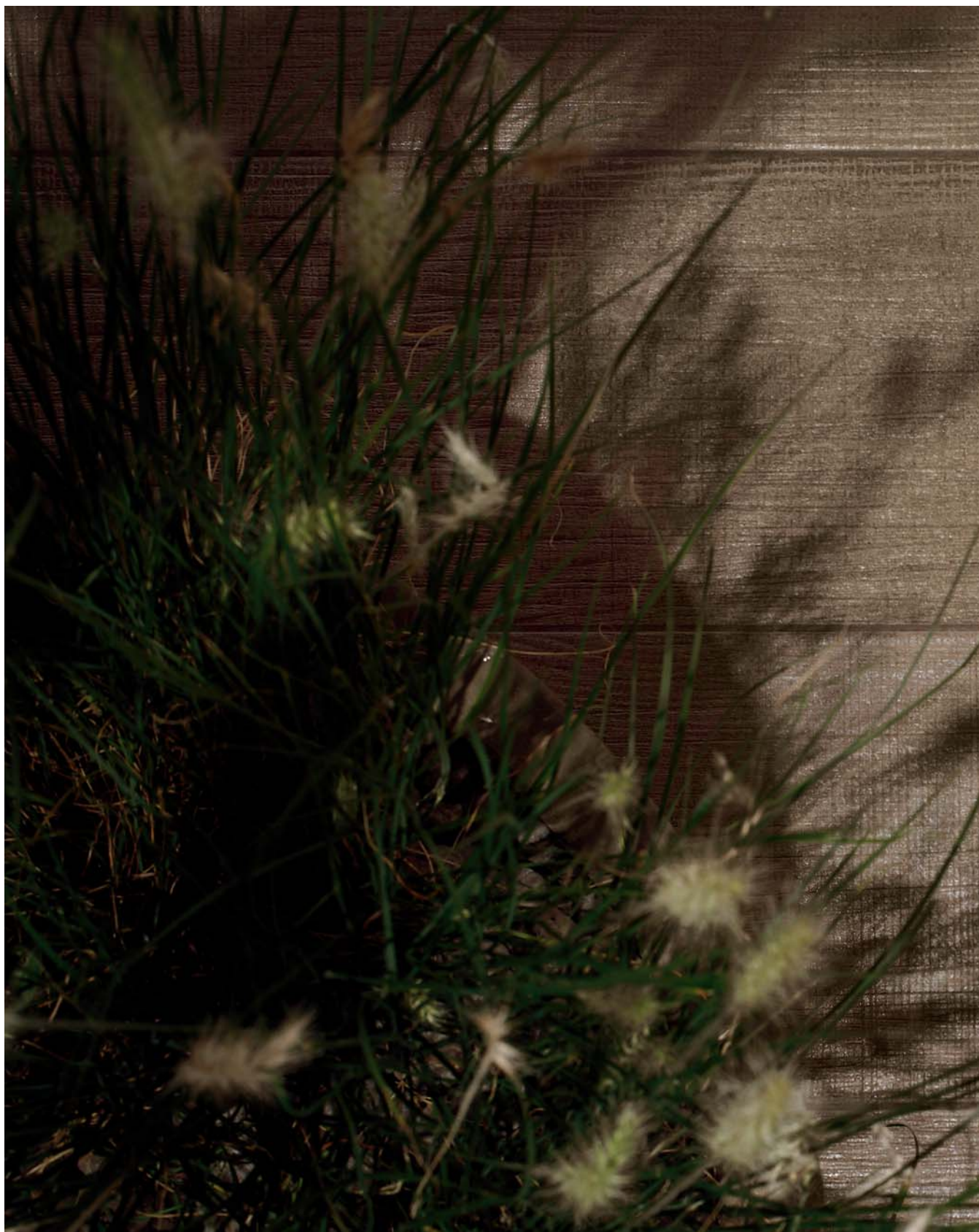
TAN 10x120 4'x47" TAN 15x120 5'x47" TAN 20x120 7'x47"

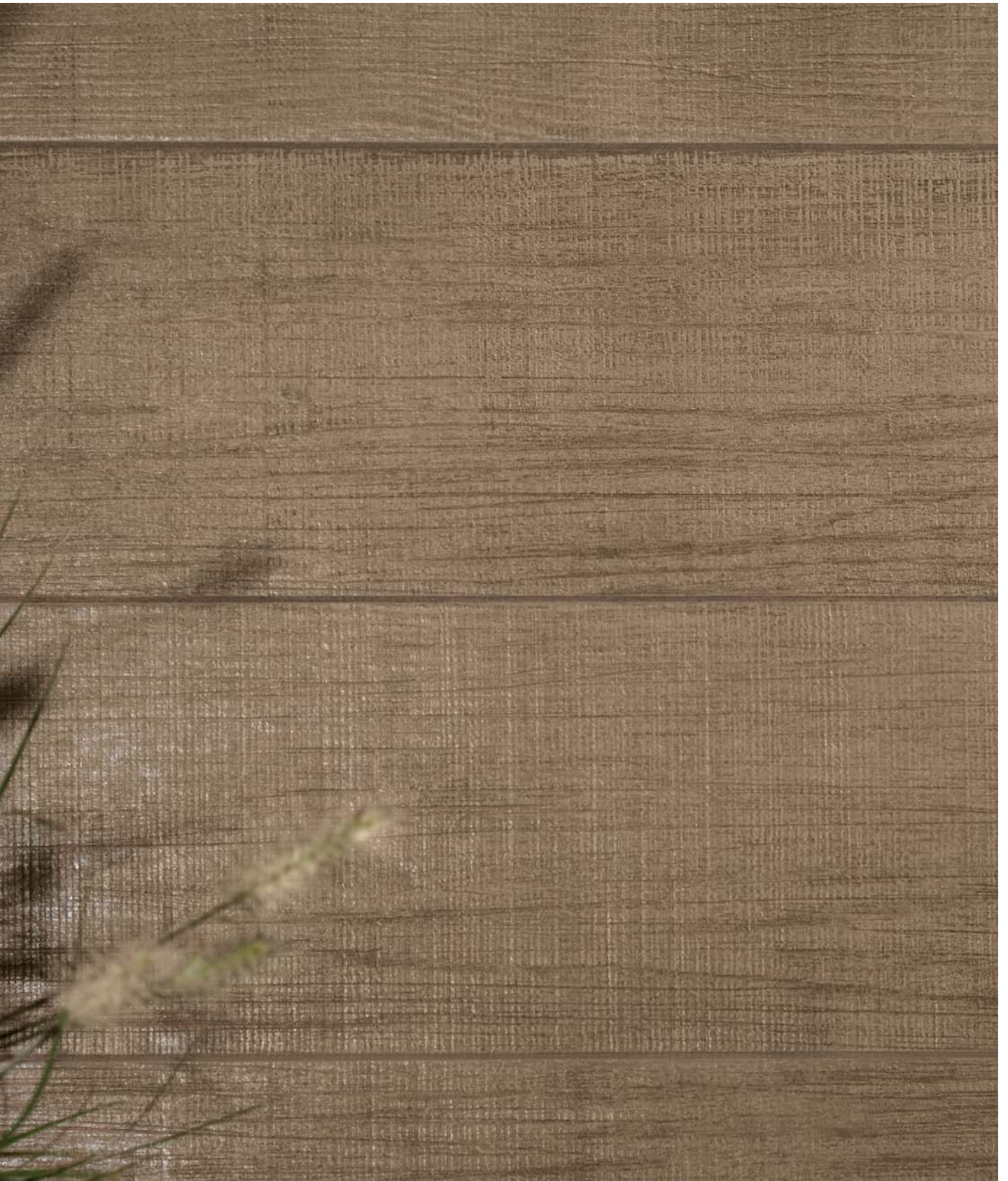


La cocina, amplia y espaciosa, acoge a toda la familia con la calidez de un espacio abierto. La contaminación de géneros es evidente, contornos esenciales y elementos de decoración legados de generación en generación. Los colores son sobrios y naturales, las líneas paralelas con el pavimento vagan con sencilla elegancia hacia el exterior donde el detalle impactante es la estructura que se vuelve más sólida e inmediata.

Просторная и вместительная кухня подарит всей семье ощущение тепла и комфорта. Простые контуры гармонично сочетаются с предметами обстановки, выполненными в традиционном стиле. Параллельные линии естественных и сдержанных тонов просто и элегантно скользят по полу, плавно направляясь к внешним границам помещения, особенный эффект которым придает более выраженная и прочная структура.









sala da bagno
bathroom
salle de bains
Badezimmer
salón de baño
ВАННАЯ КОМНАТА

Quando il bagno è una stanza che ne contiene molte altre ci si trova in un ambiente al confine con il living. Il cuore della casa, un luogo di relax per il corpo e per la mente. Un tenue chiarore illumina uno spazio sereno, che conserva i ricordi di un lungo passato nei gessi a cornice e nella posa Versailles di gusto classico rivisitato in chiave contemporanea.

When the bathroom is a room that contains many others the surroundings become a boundary with the living area. The heart of the home, a place of relaxation for body and mind. A soft light illuminates a calm place, which preserves memories of the past in the plaster cornices and in the classic Versailles laying configuration with modern style.



NATURAL 15x15 5⁷/₈"x5⁷/₈" NATURAL 10x40 4"x15³/₄"





NATURAL 15x15 5⁷/₁₆"x5⁷/₁₆" NATURAL 10x40 4"x15³/₄"

Lorsque la salle de bains est une pièce qui en contient beaucoup d'autres, la frontière avec le séjour devient mince. Le cœur de la maison, lieu où le corps et l'esprit se détendent. Une pâle lueur éclaire un espace de sérénité, qui conserve les souvenirs d'une longue histoire dans les moulures en plâtre et la pose Versailles au style classique revisité sous un jour contemporain.

Wenn das Badezimmer ein Raum ist, der noch viele weitere Räume enthält, befindet man sich in einer Umgebung an der Grenze des Living. Der Kern des Hauses, ein Platz zur Entspannung des Körpers und des Geistes. Ein leichter Schimmer erhellt einen sorglosen Raum, der in seinen Gipsrahmen und in der modernen Aufmachung einer klassischen Versailler Verlegung die Erinnerungen an eine lange Vergangenheit birgt.

Cuando el cuarto de baño es una habitación que contiene muchas otras nos encontramos en un ambiente que confina con el salón. El corazón de la casa, un lugar de relax para el cuerpo y la mente. Un tenue resplandor ilumina un espacio sereno, que conserva los recuerdos de un largo pasado en las cornisas de escayola y en la colocación estilo Versailles de gusto clásico adaptado bajo una óptica contemporánea.





NATURAL 15x15 5⁷/₈"x5⁷/₈" NATURAL 10x40 4"x15³/₄"

Когда ванная представлена не одним, а несколькими помещениями, речь идет о необычном дизайне, применяемом, как правило, к гостинице. Ванная комната становится местом релаксации для тела и души. Освещенное нежным светом пространство бережно хранит воспоминания из далекого прошлого. Изумительные стены в гипсовом обрамлении гармонично сочетаются с классическим версальским узор пола, выполненным в современном ключе.





NATURAL 15x15 5'7" x 5'7" NATURAL 10x40 4'x15'3"







area living
living area
séjour
Living-Bereich
zona cuarto de estar
ГОСТИНАЯ

Il grande soggiorno diventa luogo di relazione e incontro. Più di ogni altro ambiente racchiude contaminazioni tra nuovo e antico, tra desideri e interessi in un unico spazio allargato. La posa multiformata amplia lo spazio con l'eleganza informale di un affascinante grigio desaturato, testimone discreto di note e segni di vita.

The large living room becomes a place for conversation and meeting. More so than any other of the rooms, it encloses sophistications between new and antique, between desires and interests in one single enlarged space. The multi-size laying configuration amplifies the space with the informal elegance of a charming desaturated grey colour, distinct proof of facts and signs of life.



Le vaste séjour devient le lieu de la relation et de la rencontre. Plus que toute autre pièce, il exprime la fusion entre le nouveau et l'ancien, entre désirs et intérêts au sein d'un espace unique élargi. La pose multiformat agrandit l'espace avec l'élégance informelle d'un gris désaturé fascinant, témoin discret de notes et de signes de vie.

Der große Wohnraum wird zum Treffpunkt und Ort für Relationen. Mehr als jeder andere Bereich umfasst er in einem einzigen erweiterten Raum Kontaminationen zwischen neu und antik, Wünschen und Interessen. Das mehrformatige Verlegungsschema erweitert den Raum mit der unformellen Eleganz eines wunderschönen entsättigten Grautons, der diskret von Momenten und Zeichen des Lebens zeugt.

El gran salón se convierte en un lugar de relación y encuentro. Más que ningún otro ambiente encierra contaminaciones entre moderno y antiguo, entre deseos e intereses en un único espacio extendido. La colocación multiformato amplía el espacio con la elegancia informal de un fascinante gris desaturado, testigo discreto de notas y señales de vida.





GRAY 10x120 4'x47'1/2" GRAY 15x120 5'1/2"x47'1/2" GRAY 20x120 7'1/2"x47'1/2"



Просторная гостиная становится идеальным местом для дружеских встреч и душевных бесед. Именно в этом уникальном пространстве чудесным образом переплетаются старина и современность, интересы и желания. Благодаря сочетанию разнообразных форматов плитки помещение приобретает ненавязчивую элегантность, а обворожительные приглушенные серые тона становятся свидетелями радостных и счастливых моментов Вашей жизни.



GRAY 10x120 4"x47"^{1/2} GRAY 15x120 5"^{7/8}x47"^{1/2} GRAY 20x120 7"^{1/2}x47"^{1/2}



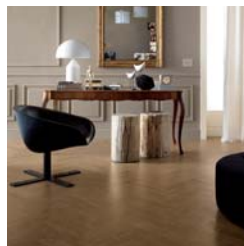


GRAY 10x120 4³/₄"x47¹/₈" GRAY 15x120 5⁷/₈"x47¹/₈" GRAY 20x120 7⁷/₈"x47¹/₈"

BELGIQUE

suggerimenti di composizione / composition suggestions /
suggestions de composition / Kombinationsempfehlungen / posibilidades de composición /
варианты композиции

BELGIQUE GRES FINE PORCELLANATO FINE PORCELAIN STONEWARE/GRES CERAME FINFEINSTEINZEUG-KOLLECTIONEN/GRES PORCELÁNICO FINO/фарфоровый керамогранит



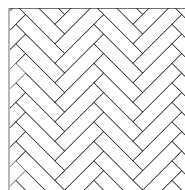
p. 12

p. 20

PAVIMENTO / FLOOR
SOL / BODENFLIESE
PAVIMENTO / Напольная:

WARM
10x40 4'x15^{3/4}"

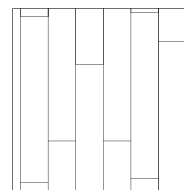
schema di posa
installation layout
plan de pose
Verlegungsschema
esquema de colocación
схема укладки



PAVIMENTO / FLOOR
SOL / BODENFLIESE
PAVIMENTO / Напольная:

DARK
20x120 7^{7/8}'x47^{1/8}"

schema di posa
installation layout
plan de pose
Verlegungsschema
esquema de colocación
схема укладки





p. 30



p. 42



p. 52

PAVIMENTO / FLOOR
SOL / BODENFLIESE
PAVIMENTO / Напольная:

TAN

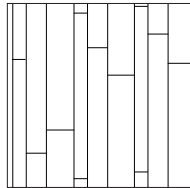
10x120 4'x47¹/₈"

15x120 5⁷/₈"x47¹/₈"

20x120 7⁷/₈"x47¹/₈"

20x120 strutturato 7⁷/₈"x47¹/₈"

schema di posa
installation layout
plan de pose
Verlegungsschema
esquema de colocación
схема укладки



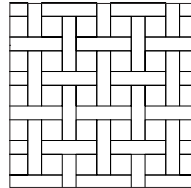
PAVIMENTO / FLOOR
SOL / BODENFLIESE
PAVIMENTO / Напольная:

NATURAL

15x15 5⁷/₈"x5⁷/₈"

10x40 4'x15³/₄"

schema di posa
installation layout
plan de pose
Verlegungsschema
esquema de colocación
схема укладки



PAVIMENTO / FLOOR
SOL / BODENFLIESE
PAVIMENTO / Напольная:

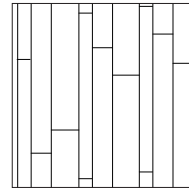
GRAY

10x120 4'x47¹/₈"

15x120 5⁷/₈"x47¹/₈"

20x120 7⁷/₈"x47¹/₈"

schema di posa
installation layout
plan de pose
Verlegungsschema
esquema de colocación
схема укладки



Per un effetto ottimale della posa, Florim suggerisce di mantenere 2 mm di fuga per pose monoformato.

For optimal installation results, Florim recommends maintaining a joint of 2 mm 1/12" for single format installations.

Pour réaliser une pose parfaite, Florim suggère de maintenir 2 mm de joint pour la pose des monoformats.

Um einen optimalen Effekt beim Verlegen zu erzielen empfiehlt Florim eine 2 mm Fuge bei Einformatigen verlegungen.

Para lograr los máximos resultados en la posa del producto, Florim aconseja 2 mm de junta de aplicaciones monoformato.

ДЛЯ ОПТИМАЛЬНОЙ УКЛАДКИ "FLORIM" РЕКОМЕНДУЕТ ВЫДЕРЖИВАТЬ ЗАЗОР 2 ММ ДЛЯ МОНОФОРМАТА.

STONALIZZAZIONE

Ogni prodotto Casa dolce casa si caratterizza per un grado di stonalizzazione variabile da prodotto a prodotto, da colore a colore. Per stonalizzazione s'intende variazione di gradazione cromatica da piastrella a piastrella, in ogni scatola di prodotto. Non è possibile richiedere il materiale Casa dolce casa con un grado di stonalizzazione diverso da quello indicato per articolo.

COLOR SHADE VARIATION

Every Casa dolce casa product is characterized by a degree of color shading that varies from product to product, from color to color. Color shading means chromatic variation from tile to tile in every box. It is not possible to request Casa dolce casa material in color shade variations other than those shown per item.

DÉNUANCEMENT

Chaque produit Casa dolce casa est caractérisé par un degré de dénuancement qui varie d'un produit à l'autre, d'un coloris à l'autre. On entend par dénuancement une variation de gradation chromatique d'un carreau à l'autre, dans chaque carton. Le matériau Casa dolce casa ne peut être fourni avec un degré de différence de ton différent de celui indiqué pour chaque article.

DIE VARIATION

Die Variation aller einzelnen Produkte von Casa dolce casa fällt von Produkt zu Produkt, von Farbe zu Farbe, gänzlich anders aus. Dabei ist die Variation der Farbstufen der einzelnen Fliese und Produktpackung maßgebend. Das Casa dolce casa Material kann nicht mit einem anderen Nuancierungsgrad als dem speziell für jeden Artikel angegebenen bestellt werden.

DESTONIFICACIÓN

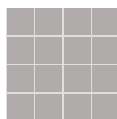
Todos los productos Casa dolce casa están caracterizados por un nivel de destonificación variable entre un producto y otro y entre un color y otro. La destonificación es la variación de gradación cromática entre una baldosa y otra, en cada caja de producto. No se puede solicitar el material Casa dolce casa con un grado de destonificación distinto del indicado para cada artículo.

РАЗБРОС ЦВЕТОВОГО ТОНА

Каждый вид продукции линии Casa dolce casa характеризуется варьирующейся степенью тона, присущего каждому виду продукции, каждому цвету. Под разбросом цветового тона подразумевается изменение степени цветовой градаций плиток, находящихся в коробке. Не представляется возможным производить заказ на материал линии Casa dolce casa, степень разброса цветового тона которого отличалась бы от указанного для данного артикула.

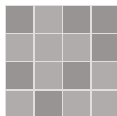
V1

ASPETTO UNIFORME
UNIFORM APPEARANCE
ASPECT UNIFORME
EINHEITLICHES AUSSEHEN
ASPECTO UNIFORME
ОДНОРОДНЫЙ ВНЕШНИЙ ВИД



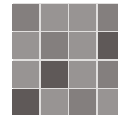
V2

LIEVE VARIAZIONE
SLIGHT VARIATION
LÉGÈRE VARIATION
GERINGE ABWEICHUNG
LIGERA VARIACIÓN
ЛЕГКАЯ ВАРИАЦИЯ



V3

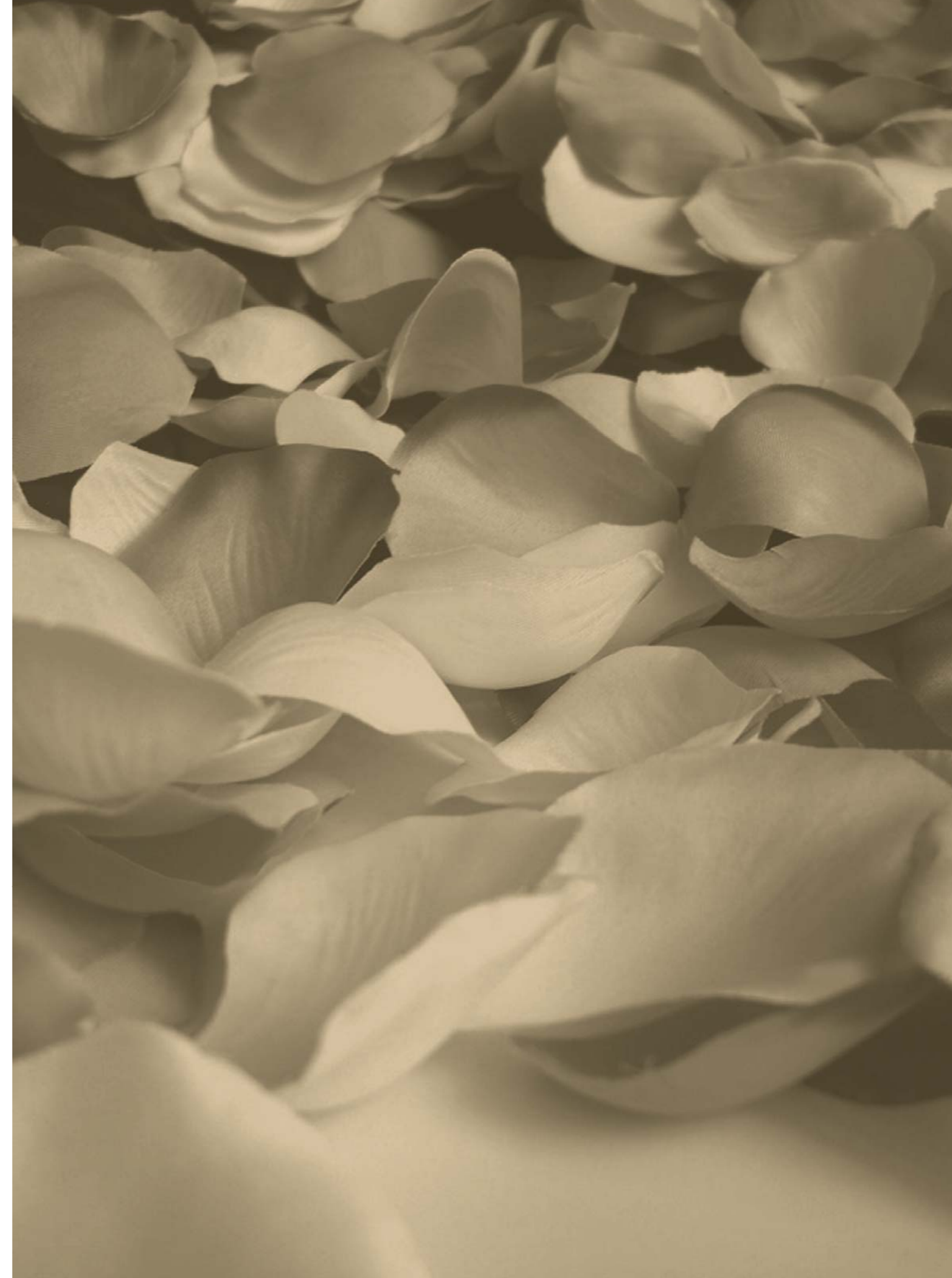
MODERATA VARIAZIONE
MODERATE VARIATION
VARIATION MODÉRÉE
MÄSSIGE ABWEICHUNG
MODERADA VARIACIÓN
УМЕРЕННАЯ ВАРИАЦИЯ



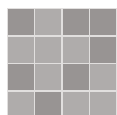
V4

FORTE STONALIZZAZIONE
SUBSTANTIAL VARIATION
EFFET DÉNUANCÉ TRÈS ACCENTUÉ
AKZENTUIERTE VARIATION
CONTRASTE DE TONALIDAD ELEVADO
СИЛЬНЫЙ РАЗБРОС ЦВЕТОВОГО ТОНА





BELGIQUE GRES FINE PORCELLANATO/FINE PORCELAIN STONEWARE/GRES CERAME FIN/FEINSTEINZEUG-KOLLEKTIONEN/GRES PORCELÁNICO FINO/фарфоровый керамогранит



V2

HC
HEAVY
COMMERCIAL

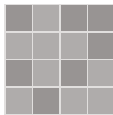


WARM



WARM strutturato

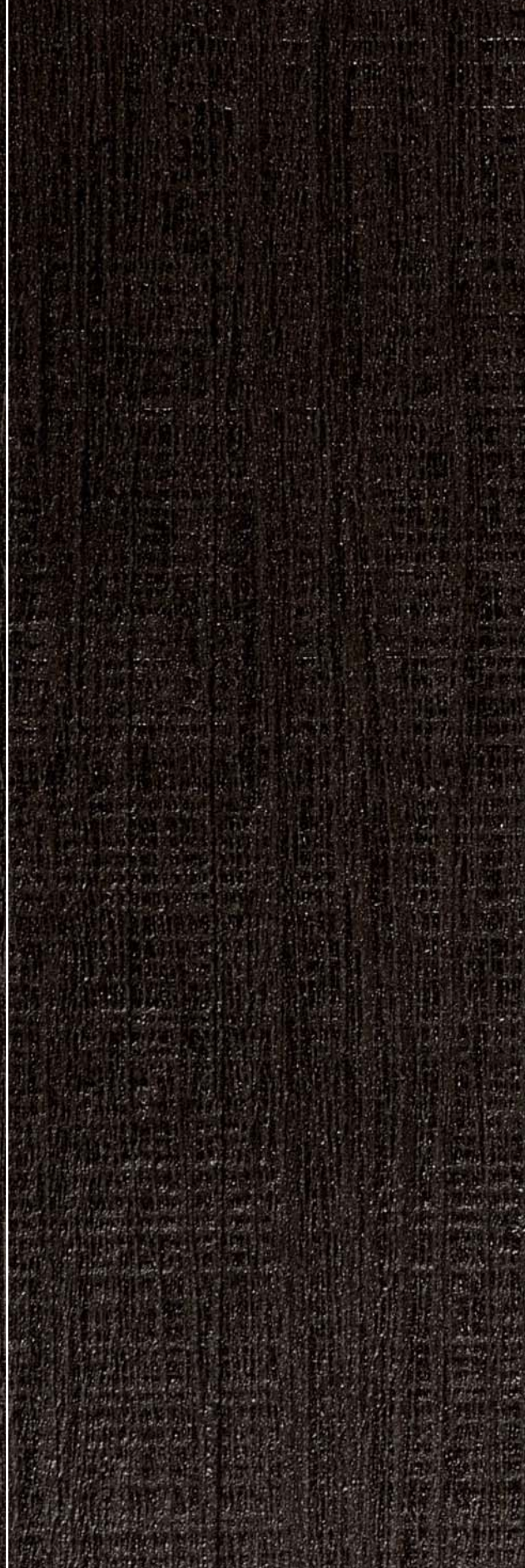




V2



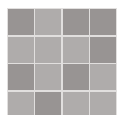
DARK



DARK strutturato



BELGIQUE GRES FINE PORCELLANATOFINE PORCELAIN STONEWARE/GRES CERAME FINFEINSTEINZEUG-KOLLECTIONEN/GRES PORCELÁNICO FINO/фарфоровый керамогранит



V2

HC
HEAVY
COMMERCIAL

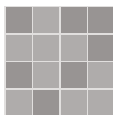


TAN



TAN strutturato





V2

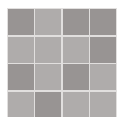


NATURAL

NATURAL strutturato



BELGIQUE GRES FINE PORCELLANATOFINE PORCELAIN STONEWARE/GRES CERAME FINFEINSTEINZEUG-KOLLECTIONEN/GRES PORCELÁNICO FINO/фарфоровый керамогранит



V2



GRAY



GRAY strutturato



caratteristiche
tecniche/
technical features/
caractéristiques techniques/
technische eigenschaften/
características técnicas/
технические характеристики

formati/sizes/formates/Formate/formatos/ФОРМАТЫ

squadrato/Squared/Equarri/Rektifiziert/Es cuadrado/Калиброванная

11mm

SPESSORE/THICKNESS/ÉPAISSEUR/STÄRKE/ESPESOR/ТОЛЩИНА



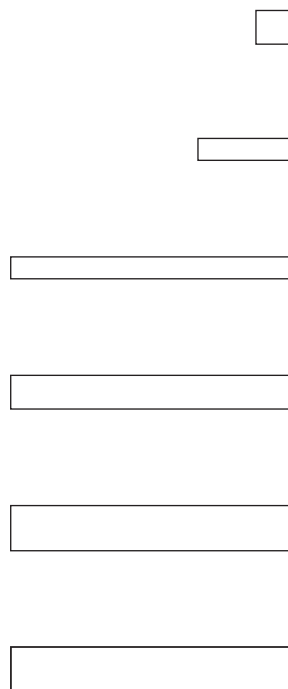
warm

dark

tan

natural

gray



strutturato / structured
structuë / Structuriert
estructurado / СТРУКТУРИРОВАННЫЙ

15x15 5 ⁷ / ₈ x 5 ⁷ / ₈ "	15x15 5 ⁷ / ₈ x 5 ⁷ / ₈ "	15x15 5 ⁷ / ₈ x 5 ⁷ / ₈ "	15x15 5 ⁷ / ₈ x 5 ⁷ / ₈ "	15x15 5 ⁷ / ₈ x 5 ⁷ / ₈ "
warm	dark	tan	natural	gray
723580	723582	723990	723579	723581

10x40 4 x 15 ³ / ₄ "	10x40 4 x 15 ³ / ₄ "	10x40 4 x 15 ³ / ₄ "	10x40 4 x 15 ³ / ₄ "	10x40 4 x 15 ³ / ₄ "
warm	dark	tan	natural	gray
723584	723586	723989	723583	723585

10x120 4 x 47 ¹ / ₈ "	10x120 4 x 47 ¹ / ₈ "	10x120 4 x 47 ¹ / ₈ "	10x120 4 x 47 ¹ / ₈ "	10x120 4 x 47 ¹ / ₈ "
warm	dark	tan	natural	gray
723516	723518	723985	723515	723517

15x120 5 ⁷ / ₈ x 47 ¹ / ₈ "	15x120 5 ⁷ / ₈ x 47 ¹ / ₈ "	15x120 5 ⁷ / ₈ x 47 ¹ / ₈ "	15x120 5 ⁷ / ₈ x 47 ¹ / ₈ "	15x120 5 ⁷ / ₈ x 47 ¹ / ₈ "
warm	dark	tan	natural	gray
723530	723532	723986	723528	723531

20x120 7 ¹ / ₈ x 47 ¹ / ₈ "	20x120 7 ¹ / ₈ x 47 ¹ / ₈ "	20x120 7 ¹ / ₈ x 47 ¹ / ₈ "	20x120 7 ¹ / ₈ x 47 ¹ / ₈ "	20x120 7 ¹ / ₈ x 47 ¹ / ₈ "
warm	dark	tan	natural	gray
723520	723522	723987	723519	723521

20x120 7 ¹ / ₈ x 47 ¹ / ₈ "	20x120 7 ¹ / ₈ x 47 ¹ / ₈ "	20x120 7 ¹ / ₈ x 47 ¹ / ₈ "	20x120 7 ¹ / ₈ x 47 ¹ / ₈ "	20x120 7 ¹ / ₈ x 47 ¹ / ₈ "
warm	dark	tan	natural	gray
723524	723526	723988	723523	723525

pezzi speciali/special trims/pièces spéciales/Formstücke/piezas especiales/
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

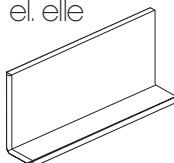


battiscopa



4,8x60 1 1/8" x 2 3/8" / 3"	4,8x60 1 1/8" x 2 3/8" / 3"	4,8x60 1 1/8" x 2 3/8" / 3"	4,8x60 1 1/8" x 2 3/8" / 3"	4,8x60 1 1/8" x 2 3/8" / 3"
warm	dark	tan	natural	gray
724244	724239	724243	724242	724240

el. elle



15x30x6 5 7/8" x 1 1/4" x 2 3/8"	15x30x6 5 7/8" x 1 1/4" x 2 3/8"	15x30x6 5 7/8" x 1 1/4" x 2 3/8"	15x30x6 5 7/8" x 1 1/4" x 2 3/8"	15x30x6 5 7/8" x 1 1/4" x 2 3/8"
warm	dark	tan	natural	gray
724270	724266	724269	724268	724267

decori/decors/decors/Dekore/decorados/ДЕКОР

Acciaio spazzolato
Acciaio brunito
Ottone brunito
Ottone vintage
Rame vintage









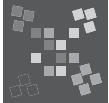
(1 pz.)

1x48 • 3/8" x 18 7/8"

1x60 • 3/8" x 23 5/8"

1x96 • 3/8" x 37 3/4"

BACCHETTE METALLO

ISO 10545-3		<p>assorbimento d'acqua % water absorption % absorption d'eau % wasseraufnahme % absorción de agua % поглощение воды %</p>	< 0,10%
ISO 10545-4		<p>resistenza alla flessione Bending strength Résistance à la flexion Biegezugfestigkeit resistencia a la flexión прочность на изгиб</p>	> 40 N/mm²
ISO 10545-6		<p>resistenza all'abrasione profonda resistance to deep abrasion résistance à l'abrasion profonde Tiefenverschleiß resistencia a la abrasión profunda стойкость к глубокому износу</p>	< 150 Vm (mm³)
ISO 10545-9		<p>resistenza agli sbalzi termici thermal shock resistant résistance aux chocs thermiques Temperaturwechselbeständigkeit resistencia al choque térmico стойкость к тепловым перепадам</p>	resistente resistant / résistant / beständig resistente / устойчивый
ISO 10545-12		<p>resistenza al gelo frost resistant résistance au gel Frostbeständigkeit resistencia a la helada морозостойкость</p>	resistente resistant / résistant / beständig resistente / устойчивый
ISO 10545-13		<p>resistenza agli attacchi chimici resistance to chemicals résistance aux attaques chimiques Chemikalienbeständigkeit resistencia a los ataques químicos стойкость к химическому воздействию</p>	UA ULA UHA
ISO 10545-14		<p>resistenza alle macchie resistance to stains résistance aux taches Fleckenbeständigkeit resistencia a las manchas пятнистость</p>	CLASSE 4
DIN 51130 DIN 51097 ASTM C1028		<p>coefficiente d'attrito (scivolosità) static coefficient of friction coefficient de frottement (glissement) Reibungskoeffizient (Schlupfrigkeit) coeficiente de roce (deslizamiento) коэффициент трения (скользякость)</p>	R9 liscio / R10 strutturato A Wet > 0.60 Dry > 0.60
BLEND PROCESS		<p>prodotto stonalizzato blended product produit dénuancé abgetöntes Produkt producto destonificado неоднотонная продукция</p>	V2

Il personale di vendita è a disposizione per chiarimenti o dettagli sul prodotto e sulla sua installazione.
 The sales staff will be happy to explain any questions you may have about the product or installation procedures.
 Le personnel de vente est à votre disposition pour toute information ou détail sur le produit et son installation.
 Für Fragen oder nähere Auskünfte steht Ihnen gerne das Verkaufspersonal zur Verfügung.
 El personal de venta está a su disposición para cualquier aclaración o información sobre el producto y su instalación.
 Занимающийся продажей персонал находится к вашим услугам для предоставления разъяснений или подробностей о продукции и о ее установке.



RESISTENTE PER LA CASA È un prodotto non scivoloso e sicuro, adatto all'uso anche in ambienti dove frequente è l'utilizzo d'acqua e sostanze grasse, come la cucina e il bagno. Resiste ai graffi e agli urti, meglio di qualunque altro materiale naturale. Utilizzato in banconi cucina non si scalfisce e resiste alla caduta accidentale di oggetti domestici. Resiste al fuoco, alle bruciature e non alimenta in alcun modo lo spargersi delle fiamme.

RESISTANT FOR THE HOUSE The product is water-resistant: it stops liquids, body oils, acidic and staining substances from penetrating the tiles. It resists scratches, scuffs and gauges better than any other floor covering. It doesn't absorb fumes, odors or smoke. It doesn't discolor or fade when exposed to sunlight, or other natural elements. It is completely fire-proof. It resists burns and doesn't feed a fire. Its high resistance to abrasive dirt and grime makes it suitable even for heavy-traffic areas of the house, such as hallways, entrances, foyers, walkways.

RESISTANT POUR LA MAISON Un produit sûr et antidérapant, fait pour être utilisé également dans des lieux où l'on utilise fréquemment eau et graisses, comme c'est le cas de la cuisine. Résiste aux rayures et aux chocs mieux que tout autre matériau naturel. Utilisé sur le plan de travail, ne se raye pas, résiste aux chocs et aux chutes accidentelles des objets domestiques. Résiste au feu, aux brûlures et n'alimente en aucune façon la diffusion des flammes.

BESTÄNDIGKEIT IN WOHNRÄUMEN Da es sich um einen rutschfesten und sicheren Bodenbelag handelt, eignet er sich auch zum Verlegen in Räumen, wo der Umgang mit Wasser und Fettstoffen zum Alltag gehört, wie zum Beispiel in der Küche. Kratz- und schlagfest; Besser als alle anderen natürlichen Werkstoffe. Als Verkleidungsmaterial von Arbeitsflächen in der Küche bewährt, da es ritz- und schlagfest ist und weil ihm Küchenutensilien, die manchmal herunterfallen, nichts anhaben können. Beständig gegen Feuer und Brandflecken und in jeder Hinsicht glutfest.

RESISTENTE PARA EL HOGAR Es un producto seguro que no resbala, adecuado para su uso en ambientes donde son frecuentes el agua y las grasas, como por ejemplo la cocina y en el baño. Resiste arañazos y golpes mejor que cualquier otro material natural. Utilizado en bancos de cocina, no se raya, resiste a golpes y caídas accidentales de objetos domésticos. Es resistente al fuego y las quemaduras, y no favorece de ningún modo la formación de llamas.

ПРОЧНАЯ ДЛЯ ДОМА. Эта нескользящая и надежная продукция подходит даже для помещений, где часто используют воду и жирные вещества: например, кухни и ванной комнаты. Устойчива к царапинам, ударам больше, чем любой другой натуральный материал. При использовании для покрытия поверхностей на кухне, хорошо противостоит образованию царапин, выдерживает случайное падение предметов. Продукция огнеупорна, не пригорает, никоим образом не способствует распространению пламени.

IDEALE PER ESTERNI Non teme lo sbalzo termico e il gelo, perciò adatta all'uso anche in ambienti esterni, soggetti a climi rigidi. È un prodotto sicuro anche in condizioni di superficie bagnata. Non scolorisce se esposto ai raggi del sole o ad altri agenti atmosferici.

FROST RESISTANT - FOR OUTSIDE AREAS Exceeding the ADA standard requirements, the Casa dolce casa product can also be used for outside applications. It stands up to abrupt temperature changes and freezing-thaw cycles. When properly installed according to ANSI A137.1 it's strong enough to be used in exterior applications even in frigid climates. Proper consideration must be given to the antislip requirements of the area to be tiled.

IDEAL POUR LES ESPACES EXTÉRIEURS Ne craint ni les écarts de température, ni le gel et sa grande résistance permet de l'utiliser également avec les climats les plus rigoureux. C'est un produit sûr même en cas de surfaces mouillées. Résistant à l'eau, son émail ne se décolore pas à l'exposition des rayons du soleil ou des autres agents atmosphériques.

IDEAL IM AUSSENBEREICH Temperatur- und frostbeständig. Seine Widerstandsvorzüge gestatten die Verwendung in Außenbereichen auch bei strengem Winterklima. Ein zuverlässiges Fliesenprodukt auch in Außenbereichen mit nasser Oberfläche. Es verblasst nicht, wenn es Sonneneinstrahlung oder anderen atmosphärischen Einwirkungen ausgesetzt wird.

IDEAL PARA EXTERIORES No teme los cambios bruscos de temperatura ni la presencia de hielo. Gracias a su gran resistencia puede usarse incluso en ambientes exteriores sujetos a climas rígidos. Es un producto que no resbala incluso en condiciones de superficie húmeda o mojada. No pierde color si se expone a los rayos del sol u otros agentes atmosféricos.

ИДЕАЛЬНА ДЛЯ ВНЕШНИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ. Не боится перепадов температур, заморозков поэтому подходит и для использования во внешних пространствах в суровом климате. Это надежная продукция, даже в условиях мокрой поверхности. Не выгорает под солнцем или при воздействии иных атмосферных явлений.

PRODOTTI SICURI Prove tecniche eseguite sul prodotto finito garantiscono che il prodotto è antiscivolo e può essere utilizzato in sicurezza anche in negli ambienti della cucina e del bagno. È un prodotto impermeabile che impedisce l'infiltrazione di liquidi e sostanze acide o coloranti nella struttura del prodotto, impedendo la conseguente formazione di batteri. Non assorbe fumi e odori. È un prodotto resistente all'abrasione da camminamento, ideale anche nelle zone della casa più soggette a traffico intenso (ingressi, corridoi ecc.). La ceramica Casa dolce casa è ideale negli ambienti della casa e anche in locali pubblici come ristoranti, uffici, negozi ecc.

ANTI-SLIP The testing conducted on our finished product will guarantee that all our tiles will have an anti-slip surface so they may be used with total confidence in kitchen and bath applications. The Casa dolce casa product is perfect for both home and commercial interiors, such as restaurants, offices and stores, etc. Its anti-slip properties provide a safe walking surface in both wet and dry conditions, according to the Americans with Disabilities Act.

UN PRODUIT FIABLE Les essais techniques effectués sur le produit fini garantissent un produit antidérapant qui peut être également utilisé en toute sécurité dans la cuisine et la salle de bains. Parfaitement imperméable, empêche toute infiltration de liquides, de substances acides ou colorantes à l'intérieur de sa structure et bloque donc la formation des bactéries. N'absorbe ni fumées, ni odeurs. Produit résistant à l'abrasion entraînée par un piétement fréquent, et donc idéal pour les zones de la maison soumises à un passage intensif (entrées, corridors, etc.). La céramique Casa dolce casa est idéale pour les habitations et pour les locaux publics tels que restaurants, bureaux, magasins, etc.

SICHERHEIT Am Endprodukt durchgeführte technische Prüfungen garantieren, daß das Produkt rutschfest ist und ohne Bedenken auch in der Küche und im Bad verlegt werden kann. Unempfindlich gegen Dünste und Gerüche: Die hochwertige, einwandfrei wasserabweisende Glasur verhindert, dass Flüssigkeiten, Säuren oder Farbstoffe in den Fliesenkörper eindringen und Bakterienherde bilden können. Ein Fliesenprodukt, das unempfindlich gegen Oberflächenverschleiß durch Begehung und deshalb ideal für intensiv beanspruchte Räume im privaten Wohnbereich (Eingänge, Flure usw.) ist. Seine durch Tests belegte Rutschsicherheit. Die Casa dolce casa-Keramik ist ideal für Wohnräume, sowie öffentliche Einrichtungen wie z.B. Restaurants, Büros, Geschäfte usw.

PRODUCTO SEGURO Las algunas pruebas técnicas realizadas sobre el producto acabado garantizan su característica antideslizante, permitiendo que se pueda utilizar con seguridad incluso en los ambientes destinados a la cocina y en los cuartos de baño. Es impermeable al agua: su calidad impide la infiltración de líquidos, aceites o sustancias ácidas en la estructura del producto impidiendo la formación de bacterias. No absorbe humos ni olores. Es un producto resistente a la abrasión producida por las pisadas y, por tanto, su uso es ideal incluso en aquellas zonas de la casa sometidas a un tránsito intenso (entradas, pasillos, etc.). La cerámica de Casa dolce casa es el producto ideal para los ambientes del hogar y los lugares públicos como restaurantes, oficinas, tiendas, etc.

НАДЕЖНАЯ ПРОДУКЦИЯ Технические испытания конечной продукции гарантируют, что этот продукт – противоскользящий, и может быть с полной безопасностью использован в помещениях кухни и ванных комнат. Это водонепроницаемый продукт, который противостоит проникновению в его структуру жидкостей, кислот или красящих веществ, противодействуя последующему образованию бактерий. Не впитывает дым и запахи. Продукт противостоит абразивному стиранию при ходьбе, идеален для укладки в тех частях жилища, которые наиболее подвержены частому хождению (прихожие, коридоры и проч.) Керамика Casa dolce casa идеальна для бытовых помещений, а также для таких помещений общественного пользования, как рестораны, офисы, магазины и т.д.

IGIENE E PULIZIA Si pulisce facilmente usando una spugna umida o uno straccio bagnato. Per una pulizia più profonda, consigliamo di usare acqua e un comune detergente per la pulizia della casa. Una pulizia regolare impedisce la formazione di germi e batteri in zone umide, come vasca, doccia e lavandino.

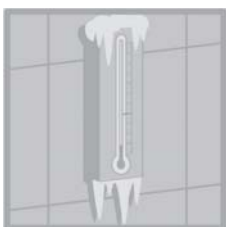
HYGIENE/SANITATION AND EASY CLEANING The Casa dolce casa product doesn't absorb odors or bacteria of any kind. It's easy to clean with a damp sponge-mop or cloth. For a more intense cleaning, simply use a mild solution of water and a common household detergent. Regular cleaning will stop the growth of germs and bacteria in damp areas, such as the bathroom.

HYGIÈNE ET PROPRETÉ Se nettoie facilement au moyen d'une éponge humide ou d'un chiffon mouillé. Pour un nettoyage en profondeur, nous conseillons d'utiliser de l'eau et un produit détergent de type courant pour la maison. Un nettoyage régulier prévient toute formation de germes et de bactéries dans les zones humides telles que baignoire, douche et lavabo.

HYGIENE UND SAUBERKEIT Leicht zu pflegen: Es genügen ein feuchter Schwamm oder ein nasser Lappen. Für eine gründliche Reinigung können Sie eine Lösung aus Wasser und einem normalen Haushaltsreiniger verwenden. Wenn Sie ihre Fliesen regelmäßig pflegen, können sich keine Krankheitserreger und Bakterien in den feuchten Bereichen von Badewanne, Dusche und Waschbecken einnisten.

HIGIENE Y LIMPIEZA Se limpia fácilmente usando una esponja húmeda o un paño mojado. Para una limpieza más profunda, les aconsejamos que usen agua y los detergentes que suelen emplearse para la casa. Una limpieza regular impide la formación de gérmenes y bacterias en zonas húmedas como bañeras, duchas y lavabos.

ГИГИЕНА И ЧИСТОТА. Просто и легко моется влажной губкой или тряпкой. Для более серьезной чистки советуем использовать воду с обычным моющим средством для уборки помещений. Регулярная уборка и чистка препятствуют формированию микробов и бактерий во влажных местах, таких, как ванна, душевая кабина и умывальник.



Classi di utilizzo - Application Classes - Groupes d'utilisation

Classificazione dei prodotti Florim in base alle destinazioni d'uso.

Questa classificazione è stata elaborata in modo tale che ogni collezione consigliata in una determinata classe sia tecnicamente utilizzabile anche nelle tipologie di ambienti indicate nelle classi successive, ma non in quelle che la precedono.
Es.: un prodotto consigliato come HC è utilizzabile in tutte le altre classi, tranne IU; un prodotto consigliato come RE è utilizzabile anche in WT, ma non nelle altre classi.

Per facilitare il lavoro di progettisti e rivenditori, e le scelte del consumatore finale, Florim ha definito una classificazione delle proprie superfici in base alle diverse destinazioni d'uso.

Tale classificazione è stata elaborata tenendo conto di diversi fattori:

- 1 analisi del tipo e grado di sollecitazioni a cui le superfici sono sottoposte nei diversi ambienti di utilizzo
- 2 individuazione delle prove tecniche in grado di verificare le performance necessarie (oltre alle prove tecniche previste dalle norme in vigore sono stati inseriti ulteriori test definiti dai laboratori Florim)

Per effettuare una corretta scelta dei prodotti, si consiglia sempre di verificare la classe di appartenenza in relazione alla destinazione d'uso. Questa classificazione ha un valore indicativo e generale: è un servizio Florim per consentire ai propri interlocutori una valutazione e selezione dei prodotti più consapevole e rapida.

La scelta corretta e definitiva deve essere sempre attentamente valutata in ogni caso specifico dal professionista o dal progettista in base al contesto e alle reali condizioni d'uso del materiale (tipologia e conformazione dell'ambiente, tipo di sporco, intervalli di manutenzione, tipo di posa in opera ecc.).

E' comunque sempre indispensabile verificare la corrispondenza del materiale ai requisiti tecnici richiesti da norme o legislazioni locali.

Nota: l'ufficio tecnico e la Divisione Progetti Florim sono a disposizione di rivenditori e progettisti per fornire assistenza nella scelta del materiale più idoneo alle diverse tipologie di ambiente, soprattutto in caso di applicazioni in contesti particolari (ad es. laboratori chimici, ecc.).

Classification of Florim products in relation to their intended use.

This classification system has been developed so that each collection that is recommended in a certain class is also technically usable in the same types of environments as for all the recommended classes that come after it (but not for the classes that precede it).
For example: a recommended product like HC can be used in all the other classes, except for IU; a recommended product like RE can be used in the WT class, but not in the other classes.

In order to simplify the task of architects and dealers, and aid final consumers when choosing materials, Florim has classified its coverings on the basis of their different intended uses.

This classification considers several different factors:

- 1 analysis of the types of stresses to which the coverings are subjected in their various contexts of use
- 2 specification of the technical tests needed to verify the necessary performance ratings (further tests set by the Florim laboratories have been added as well as the technical tests required by the relevant standards).

To ensure the suitability of the chosen product, the covering's class should always be checked against its intended use.

This classification is general and purely guideline: it is a Florim service designed to enable its partners and customers to assess and choose products more quickly and effectively.

The final choice must always be carefully considered by the architect or professional in every specific case, in relation to the context and real conditions of use of the material (building type and conformation, type of dirt, care intervals, installation method, etc.).

In all cases, it is essential to check that the material meets the technical requirements of local standards or legislation.

N.B.: the Florim technical department and Projects Division are at the service of dealers and architects to provide assistance in choosing the material best suited to various contexts, especially in the event of applications in unusually demanding settings (e.g. chemical laboratories, etc.).

Classement des produits Florim en fonction des domaines d'application.

Cette classification a été réalisée de telle sorte que chaque collection conseillée pour une classe spécifique puisse techniquement être utilisée y compris dans les environnements correspondant aux classes suivantes, mais pas à celles précédentes.

Ex. : un produit conseillé pour la classe HC peut être utilisé dans toutes les autres classes, sauf IU ; un produit conseillé pour la classe RE peut aussi être utilisé dans la classe WT, mais pas dans les autres classes.

Pour faciliter le travail des architectes et des revendeurs et aider le consommateur final à faire son choix, Florim a classé ses surfaces en fonction des différents domaines d'application.

Ce classement a été rédigé en tenant compte de plusieurs facteurs :

- 1 analyse du type et du niveau de sollicitations auxquelles les surfaces sont exposées dans les différents lieux de pose
- 2 détermination des essais techniques capables de vérifier les performances nécessaires (outre les essais techniques prévus par les normes en vigueur, les laboratoires Florim ont introduit des épreuves supplémentaires)

76 Pour ne pas faire de mauvais choix, nous recommandons toujours de s'assurer que le groupe d'appartenance convient au domaine d'application.

Ce classement est donné à titre indicatif et général : avec ce service, Florim permet à ses propres interlocuteurs d'évaluer et de sélectionner les produits vite et en toute connaissance de cause.

En cas de projets spécifiques, l'opérateur professionnel ou l'architecte doit toujours examiner avec soin le choix définitif par rapport au domaine et aux conditions réelles d'application du matériau (catégorie et structure du lieu de pose, type de saleté, fréquence d'entretien, type d'application, etc.).

Toutefois, il est toujours indispensable de contrôler que le matériau satisfait aux exigences techniques imposées par les normes ou les règlements locaux.

Remarque : le bureau technique et la Division Projets Florim sont à la disposition des revendeurs et des architectes afin de les aider à choisir le matériau qui convient le mieux aux différents domaines d'application, notamment en cas de poses dans des locaux spécifiques (par ex. laboratoires chimiques, etc.).

	Tipologia di ambiente	Type of environment	Typologie d'environnement
	<p>Pavimentazioni industriali (magazzini, depositi, fabbriche) e arredo urbano</p>	<p>Industrial floors (warehouses, deposits, factories) and site amenities.</p>	<p>Carrelages industriels (entrepôts, dépôts, usines) et aménagement urbain</p>
	<p>Ambienti pubblici interni ad alto traffico come: stazioni ferroviarie, metropolitane, aeroporti, centri commerciali, musei, chiese, ospedali, banche, uffici pubblici, scuole, centri sportivi, hall di alberghi</p> <p>Ambienti pubblici esterni ad alto traffico sottoposti a forti carichi statici/dinamici</p>	<p>Indoor public environments subject to heavy pedestrian traffic such as: Railway stations, Underground stations Airports, Shopping malls, Museums Churches, Hospitals, Banks, Public Offices Schools, Sports centres, Hotel lobbies</p> <p>Outdoor public environments subject to heavy pedestrian traffic and to static/dynamic loads</p>	<p>Zones intérieures de bâtiments publics avec trafic important tels que: Gares, Métros, Aéroports Centres commerciaux, Musées, Églises Hôpitaux, Banques, Bureaux ouverts au public Écoles, Centres de sport, Halls d'hôtel</p> <p>Zones extérieures de bâtiments publics avec trafic important et soumis à de fortes charges statiques/dynamiques</p>
	<p>Ambienti pubblici interni a medio traffico come: ristoranti, bar, uffici, negozi, laboratori, biblioteche, sale convegni, corridoi di albergo</p> <p>Ambienti pubblici esterni a medio traffico come: scale esterne, terrazze, giardini privati</p> <p>Verificare le caratteristiche di scivolosità in funzione dell'ambiente di destinazione, in conformità a norme o leggi vigenti</p>	<p>Indoor public environments subject to medium pedestrian traffic such as: Restaurants, Cafés, Offices, Shops Libraries, Convention rooms, Hotel corridors</p> <p>Outdoor public environments subject to medium pedestrian traffic such as: Outdoor stairs, Terraces, Private gardens</p> <p>Always check the slipperiness characteristics according to the intended environment, in conformity with applicable regulations or laws</p>	<p>Zones intérieures de bâtiments publics avec trafic modéré tels que: Restaurants, Bars, Bureaux, Magasins, Bibliothèques, Salles de congrès, Couloirs d'hôtel</p> <p>Zones extérieures de bâtiments publics avec trafic modéré tels que: Escalier extérieurs, Terrasses, Jardins privés</p> <p>Toujours vérifier les caractéristiques de risque de glissement en fonction du local de destination conformément à la réglementation ou aux lois en vigueur</p>
	<p>Centri benessere Piscine SPA Palestre Spogliatoi</p> <p>Verificare le caratteristiche di scivolosità in funzione dell'ambiente di destinazione, in conformità a norme o leggi vigenti</p>	<p>Wellness centres Swimming-pools Spas Gyms Dressing rooms</p> <p>Always check the slipperiness characteristics according to the intended environment, in conformity with applicable regulations or laws</p>	<p>Centres de remise en forme Piscines Spas Salles de sport Vestiaires</p> <p>Toujours vérifier les caractéristiques de risque de glissement en fonction du local de destination conformément à la réglementation ou aux lois en vigueur</p>
	<p>Residenziale zona giorno Residenziale zona notte Camere di albergo Bagni</p>	<p>Residential day area Residential night area Hotel rooms Bathrooms</p>	<p>Résidentiel zone jour Résidentiel zone nuit Chambres d'hôtel Salles de bains</p>
	<p>Rivestimenti interni</p> <p>Rivestimenti esterni</p>	<p>Indoor wall tiles</p> <p>Outdoor wall tiles</p>	<p>Revêtements muraux intérieurs</p> <p>Revêtements muraux extérieurs</p>

Anwendungsklassen - Clases de uso - Классы применения

Klassifizierung Florim Produkte nach Bestimmungszweck

Diese Klassifizierung wurde so erstellt, dass jede in einer bestimmten Klasse empfohlene Kollektion technisch auch in den Raumtypologien der nachfolgenden Klassen verwendbar ist, nicht aber in denen der vorherigen Klassen.
Beispiel: Ein als HC empfohlenes Produkt ist in allen anderen Klassen verwendbar, ausgenommen IU; ein als RE empfohlenes Produkt ist auch in WT verwendbar, jedoch nicht in den anderen Klassen.

Um die Arbeit von Planern und Händlern sowie die Wahl des Kunden zu erleichtern, führte Florim eine Klassifizierung der Oberflächen nach den verschiedenen Bestimmungszwecken ein.

Bei der Ausarbeitung dieser Klassifizierung wurden verschiedene Faktoren berücksichtigt:

1. Untersuchung der Art und des Grades der Belastungen, denen die Oberflächen in den verschiedenen Anwendungsbereichen ausgesetzt sind.
2. Feststellung der technischen Prüfungen zum Testen der erforderlichen Eigenschaften (nicht nur die durch die geltenden Bestimmungen vorgeschriebenen, sondern auch Tests der Florim Laboratorien)

Für die richtige Wahl sollte man stets vom Bestimmungszweck ausgehen und dann die Zugehörigkeitsklasse ermitteln.

Diese Klassifizierung hat einen allgemeinen und unverbindlichen Charakter. Es ist ein Service, den die Firma Florim ihren Geschäftspartnern im Hinblick auf eine sichere und rasche Beurteilung und Auswahl bietet.

Die richtige und definitive Wahl erfordert stets eine sorgfältige Beurteilung durch den Fachmann oder Planer, der von Fall zu Fall die Begleitumstände und effektiven Anwendungsbedingungen prüft (Art und Beschaffenheit des Verlegeorts, Art des Schmutzes, Pflegeabstände, Art der Verlegung, usw.).

In jedem Fall muss geprüft werden, ob das Material die technischen Merkmale aufweist, die durch örtliche Bestimmungen oder Gesetzgebungen verlangt werden.

Hinweis: Das technische Büro und die Planungsabteilung von Florim stehen Händlern und Planern zur Verfügung, um sie bei der Wahl des richtigen Materials für die anwendungsspezifischen Anforderungen zu unterstützen, vor allem unter besonderen Gegebenheiten (z. B. Chemielaboratorien, usw.).

Clasificación de los productos Florim según su destinación de uso

Esta clasificación se ha elaborado de manera que cada colección aconsejada en una determinada clase, se pueda utilizar técnicamente en los tipos de ambientes indicados en las clases sucesivas, pero no en las que la preceden.

P. ej.: un producto aconsejado como HC se puede utilizar en el resto de las clases, excepto IU; un producto aconsejado como RE se puede utilizar también en WT, pero no en las otras clases.

Para facilitar el trabajo de proyectistas y revendedores y la decisión del consumidor final, Florim ha establecido una clasificación de sus superficies sobre la base de los varios usos a que puedan ir destinadas.

Dicha clasificación se ha elaborado teniendo en cuenta varios factores:

1. análisis del tipo y grado de esfuerzos a que las superficies van a estar sometidas en los diferentes lugares de uso;
2. determinación de los ensayos técnicos que hay que efectuar para comprobar el buen rendimiento necesario (además de las pruebas técnicas previstas por las normas vigentes se han introducido otros tests establecidos por los laboratorios de Florim).

Para realizar una correcta elección de los productos se aconseja verificar siempre la clase de pertenencia con respecto a la aplicación que se vaya a dar al artículo. Esta clasificación tiene un valor orientativo y general: se trata de un servicio que Florim ofrece para que sus interlocutores puedan valorar y seleccionar los productos de manera más rápida y con mayor conocimiento de causa.

El profesional o el proyectista realizará siempre la elección correcta y definitiva con detenimiento y tomando en consideración las especificidades de cada caso sobre la base del contexto y las condiciones reales de uso del material (tipo y conformación del lugar, clase de suciedad, frecuencia de las intervenciones de mantenimiento, tipo de colocación, etc.).

En cualquier caso resulta indispensable comprobar que el material responda a las exigencias técnicas requeridas por las normas o las legislaciones locales.

Nota: la oficina técnica y la División de Proyectos de Florim están a disposición de revendedores y proyectistas para proporcionar asistencia en la elección del material más adecuado a los distintos tipos de lugar, sobre todo en caso de aplicaciones en contextos especiales (como, por ejemplo, laboratorios químicos, etc.).

Классификация продукции Florim по эксплуатационному назначению

Эта классификация была разработана таким образом, чтобы каждая коллекция, рекомендованная в определенном классе, была технически используемой даже в типах помещений, указанных в следующих классах, но не в предыдущих. Например, продукция, рекомендованная как HC, может использоваться во всех других классах, кроме IU; продукция, рекомендованная как RE может использоваться также и в классе WT, но не в других классах.

Для облегчения работы дизайнеров и продавцов, а также выбора конечного потребителя, Florim классифицировала свою плитку по назначению.







Эта классификация была разработана с учетом разных факторов:

1. анализ типа и степени воздействия, которому плитка подвергается в разных помещениях эксплуатации
2. определение технических испытаний, способных проверить необходимые характеристики (помимо предусмотренных действующими законами технических испытаний были добавлены дополнительные испытания, указанные лабораториями Florim)

- 78 Для правильного выбора плитки рекомендуем всегда проверять ее класс назначения. Эта классификация носит общий, показательный характер, - это услуга, предложенная Florim своим заказчикам для того, чтобы они смогли более уверенно и быстро оценить и выбрать продукцию. Правильность окончательного выбора должен в каждом конкретном случае оценить профессиональный работник или дизайнер в зависимости от окружения и от конкретных условий эксплуатации материала (тип и форма помещения, тип загрязнения, периодичность обслуживания, тип укладки и т.д.).

Тем не менее, следует всегда проверять соответствие материала техническим условиям, требуемым местными нормами или законами.

Примечание: технический отдел и проектное отделение Divisione Progetti Florim находятся в распоряжении продавцов и дизайнеров, и готовы помочь в выборе самого подходящего материала для разных типов помещения, особенно в случае специального применения (например, химические лаборатории, и т.д.).

	Art Raum	Tipo de ambiente	Тип окружающей среды
 <p>IU INDUSTRIAL & URBAN</p>	<p>Industrielle Bodenbeläge (Lagerhallen, Lagerplätze, Fabriken) und städtische Einrichtungen</p>	<p>Pavimentos industriales (almacenes, depósitos, fábricas) y mobiliario urbano.</p>	<p>Промышленные полы (склады, хранилища, цеха) и городское благоустройство</p>
 <p>HC HEAVY COMMERCIAL</p>	<p>Öffentliche Innenräume mit hoher Begehungsfrequenz, wie: Bahnhöfe, U-Bahnstationen, Flughäfen Einkaufszentren, Museen, Kirchen Krankenhäuser, Banken, Ämter, Schulen Sportzentren, Empfangshallen in Hotels</p> <p>Öffentliche Außenräume mit hoher Begehungsfrequenz und dichter statischer/dynamischer Last</p>	<p>Ambientes públicos interiores con tránsito intenso, como: Estaciones de Ferrocarril, Subterráneos Aeropuertos, Centros comerciales, Museos Iglesias, Hospitales, Bancos, Oficinas públicas Escuelas, Centros deportivos, Vestibulos de hoteles</p> <p>Ambientes públicos exteriores con tránsito intenso y sometidos a fuertes cargas estáticas y dinámicas</p>	<p>Интерьеры общественных объектов с высокой интенсивностью хождения, такие как: Железнодорожные вокзалы, Метрополитен Аэропорты, Торговые комплексы, Музеи Церкви, Больницы, Банки, Общественные офисы, Школы, Спортивные центры Холлы гостиниц</p> <p>Наружные общественные объекты с высокой интенсивностью движения подверженные высоким статическим/ динамическим нагрузкам</p>
 <p>LC LIGHT COMMERCIAL</p>	<p>Öffentliche Innenräume mit mittlerer Begehungsfrequenz, wie: Restaurants, Bars, Büros, Geschäfte Bibliotheken, Kongresssäle, Hotelgänge</p> <p>Öffentliche Außenräume mit mittlerer Begehungsfrequenz wie: Außentreppen, Terrassen, Privatgärten Die Eigenschaften der Rutschsicherheit sind immer gemäß geltenden Richtlinien oder Gesetzen mit Bezug auf den Bestimmungsort zu überprüfen</p>	<p>Ambientes públicos interiores con tránsito medio, como: Restaurantes, Bares, Oficinas, Tiendas , Bibliotecas Salas de congresos, Corredores de hotel</p> <p>Ambientes públicos exteriores con tránsito medio, como: Escaleras exteriores, Terrazas, Jardines privados Verifique siempre las características de resbalamiento en función del ambiente de uso en conformidad con las normas y leyes vigentes</p>	<p>Интерьеры общественных заведений со средней интенсивностью хождения, такие как: Рестораны, Бары, Офисы, Магазины Библиотеки, Конгресс-залы, Коридоры гостиниц</p> <p>Наружные общественные заведения со средней интенсивностью хождения, такие как: Наружные лестницы, Террасы, Частные парки Всегда проверяйте характеристики скользкости, учитывая тип помещения, в соответствии с действующими нормами и законами</p>
 <p>FS FITNESS, SPA & SWIMMING</p>	<p>Wellness-Center Schwimmbäder Spas Turnhallen/Fitnesscenter Umkleideräume</p> <p>Die Eigenschaften der Rutschsicherheit sind immer gemäß geltenden Richtlinien oder Gesetzen mit Bezug auf den Bestimmungsort zu überprüfen</p>	<p>Centros de bienestar Piscinas Spa Gimnasios Vestuarios</p> <p>Verifique siempre las características de resbalamiento en función del ambiente de uso en conformidad con las normas y leyes vigentes</p>	<p>Оздоровительные центры Бассейны Термальные центры Бассейны Раздевалки</p> <p>Всегда проверяйте характеристики скользкости, учитывая тип помещения, в соответствии с действующими нормами и законами</p>
 <p>RE RESIDENTIAL</p>	<p>Wohngebäude Bereich Tag Wohngebäude Bereich Nacht Hotelzimmer Badezimmer</p>	<p>Residencial zona día Residencial zona noche Habitaciones de hotel Baños</p>	<p>Гостинные Спальни Гостиничные номера Ванные</p>
 <p>WT WALL TILES</p>	<p>Wandverkleidungen Innenbereich Wandverkleidungen Außenbereich</p>	<p>Revestimientos interiores Revestimientos exteriores</p>	<p>Внутренняя облицовка Наружная облицовка</p>

BELGIQUE www.casadolcecasa.com 819347 MADE IN FLORIM



MADE IN FLORIM

Casa dolce casa s.p.a. con socio unico via Viazza Il tronco, 45 • 41042 Fiorano Modenese (MO) Italy
tel. +39 0536 841011 - fax +39 0536 841001 • www.casadolcecasa.com • E-mail: info@casadolcecasa.com

Casa dolce casa Usa, Inc. 155 Bluegrass Valley Parkway • Alpharetta, Georgia 30005
tel 1.678.393.8050 - fax 1.678.393.8930 • www.casadolcecasa.com • E-mail: cdcusa@casadolcecasa.com